

Hos

Chapter 6

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1 לָכֵן וְנָשׁוּבָה אֶל־יְהוָה כִּי הוּא טָרָף וִירְפָאנוּ יִיחַבְשָׁנוּ וְיִיחַבְשָׁנוּ
ging und-kehrte-zurueck zu HERR denn er zerriss und wird uns heilen, er hat geschlagen und wird uns verbinden.
[H3212](#) [H7725](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1931](#) [H2963](#) [H7495](#) [H5221](#) [H2280](#)

"Kommt und laßt uns zu Jehova umkehren; denn er hat zerrissen und wird uns heilen, er hat geschlagen und wird uns verbinden.

2 יָחִינוּ מִיָּמִים בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי יִקְמְנוּ וְנָחִיָּה לִפְנֵינוּ
lebte von-Tage an-dem-Tag dritte stand-auf und-lebte Angesicht
[H2421](#) [H3117](#) [H3117](#) [H7992](#) [H2421](#) [H6440](#)

Er wird uns nach zwei Tagen wieder beleben, am dritten Tage uns aufrichten; und so werden wir vor seinem Angesicht leben.

3 וְנִדְעָה נִרְדְּפָה לְדַעַת אֶת־יְהוָה כְּשַׁחַר מוֹצֵאֵן וְיָבוֹא
und-wusste und-verfolgte zu-Erkenntnis HERR KESCHACH bereitetet und-er-kommt
[H3045](#) [H7291](#) [H3045](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7837](#) [H4161](#) [H0935](#)
כְּנֶשֶׁם לָנוּ כְּמִלְקוֹשׁ יוֹרֵה אֶרֶץ
[Knesem] uns [Kmilqos] [Iorah] Land
[H1653](#) [H4456](#) [H0776](#)

So laßt uns Jehova erkennen, ja, laßt uns trachten nach seiner Erkenntnis! Sein Hervortreten ist sicher wie die Morgendämmerung; und er wird für uns kommen wie der Regen, wie der Spätregen die Erde benetzt."

4 מָה אָעָשָׂה לְךָ אֶפְרַיִם מָה אָעָשָׂה לְךָ אֶפְרַיִם מָה אָעָשָׂה לְךָ יְהוּדָה וְחֶסֶדְכֶם כְּעָנָן בֹּקֶר
was machte dir Ephraim was machte dir Ephraim was machte dir Juda und-Guete wie-Wolke Morgen
[H4100](#) [H0669](#) [H4100](#) [H0669](#) [H3063](#) [H6051](#) [H1242](#)
וְכָטַל מִשְׁכִּים הִלָּךְ
und-wie-Tau frueh ging
[H2919](#) [H7925](#) [H1980](#)

Was soll ich dir tun, Ephraim, was soll ich dir tun, Ephraim, was soll ich dir tun, Juda, da eure Frömmigkeit wie die Morgenwolke ist und wie der Tau, der früh verschwindet?

5 עַל־כֵּן חָצַבְתִּי בְּנִבְיָאִים הָרְגֵתִים בְּאִמְרֵי־וּמִשְׁפָּטֶיךָ אֹר
ueber so [Hatzabti] in-Propheten toetete Wort Mund-von und-Recht Licht
[H2672](#) [H5030](#) [H2026](#) [H0561](#) [H6310](#) [H4941](#) [H0216](#)
יֵצֵא
ging-heraus
[H3318](#)

Darum habe ich sie behauen durch die Propheten, habe ich getötet durch die Worte meines Mundes; und mein Gericht geht hervor wie das Licht.

6 כִּי חֶסֶד הָפַצְתִּי וְלֹא־זָבַח וְדַעַת אֱלֹהִים מַעֲלֹת
denn Guete hatte-Gefallen und-nicht Opfer und-Erkenntnis Gott von-Brandopfer
[H3808](#) [H2077](#) [H1847](#) [H0430](#)

Denn an Frömmigkeit habe ich Gefallen und nicht am Schlachtopfer, und an der Erkenntnis Gottes mehr als an Brandopfern.

7	וְהָיָה und-der-was H1992	כָּאָדָם [כָּאָדָם] H0121	עָבַר ging-hinueber H1285	בְּרִית Bund H1285	שֵׁם Name H8033	בָּגַד handelte-treulos H0898	בִּי in-mir
---	---	---	---	--	---------------------------------------	---	----------------

Sie aber haben den Bund übertreten wie Adam, haben dort treulos gegen mich gehandelt.

8	גִּלְעָד Gilead H1568	קִרְיַת Stadt H7151	פְּעָלִי [פְּעָלִי] H6466	אֵוֹן Unheil H0205	עֲקָבָה [עֲקָבָה] H1818	מִדָּם: von-Blut
---	---	---	---	--	---	---------------------

Gilead ist eine Stadt von Übeltätern, voll Blutspuren.

9	וּכְחֹכִי [וּכְחֹכִי] H2442	אִישׁ Mann H0376	גִּדּוּדִים [גִּדּוּדִים] H1416	חֶבֶר [חֶבֶר] H2267	כֹּהֲנִים Priester H3548	דֶּרֶךְ Weg H1870	יִרְצָחוּ [יִרְצָחוּ] H7523	שָׁכְמָה [שָׁכְמָה] H7927	כִּי denn	זָמָה [זָמָה] H2154	עָשׂוּ: sie-machten
---	---	--	---	---	--	---	---	---	--------------	---	------------------------

Und wie ein Straßenräuber auf lauert, so die Rotte der Priester; sie morden auf dem Wege nach Sichem, ja, sie verüben Schandtat.

10	בְּבֵית im-Haus	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	רָאִיתִי ich-sah H7200	[שַׁעֲרִירִיָּה] [שַׁעֲרִירִיָּה] H7200	(שַׁעֲרִירִיָּה) [שַׁעֲרִירִיָּה] H8033	שֵׁם Name H8033	זָנוּת Hurerei H2184	לְאֶפְרַיִם zu-Ephraim H0669	נִטְמָא verunreinigte
----	--------------------	---	--	---	---	---------------------------------------	--	--	--------------------------

יִשְׂרָאֵל:
Israel
[H3478](#)

Im Hause Israel habe ich Schauderhaftes gesehen: daselbst ist Ephraims Hurerei, Israel hat sich verunreinigt.

11	גַּם- auch H1571	יְהוּדָה Juda H3063	שָׁת setzte H7896	קִצִּיר Ernte	לָךְ dir	בָּשׁוּבִי kehrte-zurueck H7725	שְׁבוּת [שְׁבוּת] H7622	עַמִּי: mein-Volk	פ (*)
----	--	---	---	------------------	-------------	---	---	----------------------	----------

Auch über dich, Juda, ist eine Ernte verhängt, wenn ich die Gefangenschaft meines Volkes wenden werde.